IF YOU ARE AGE FIFTEEN (15) OR OLDER
SE TIVER QUINZE (15) ANOS OU MAIS

AVISO IMPORTANTE

Como parte do seu exame médico é exigida uma análise de sangue para detecção de anticorpos contra o virus de imunodeficiência humana. “HIV” é o virus causador da sindroma de imunodeficiência aquirida. SIDA é o nome dado ao grupo de doenças que ocorrem em pessoas infectadas pelo “HIV”. A infecção do “HIV” causa uma deficiência na imunidade natural do indivíduo à doença. Esta deficiência deixa as pessoas infectadas vulneráveis a doenças sérias que, normalmente, não seriam uma ameaça àqueles cujo sistema de imunidade estivesse intacto. Esta análise não é para diagnosticar a SIDA, mas para detectar anticorpos contra o virus. Se o resultado fôr positivo, não significa necessàriamente que tenha ou venha a ter SIDA.

Os resultado da análise serão entregues ao oficial consular. Mais, poderá ser necessário informar as autoridades de saúde deste país sobre o resultado.

O resultado positivo da análise significará que V.Exa. terá que fornecer provas que tem fundos financeiros suficientes para continuar o tratamento médico uma vez que haja imigrado para os EUA.

IMPORTANT NOTICE

A blood test for antibody to the human immunodeficiency virus (HIV) is required as part of your medical examination. HIV is the virus that is the cause of the acquired immune deficiency syndrome (AIDS). AIDS is the name given to a group of illnesses which may occur in a person’s infected with HIV. Infection with HIV causes a defect in a person’s natural immunity against disease. This defect leaves infected people vulnerable to serious illnesses that would not usually be a threat to anyone whose immune system was intact. This test is not to diagnose AIDS, but to detect antibodies to the virus. If the result is positive, it does not necessarily mean that you have AIDS or will get it.

The results of your test will be provided to a consular officer. Also, it may be necessary to report results to the health authorities in this country.

A positive test result will mean that you will have to proof that you will have the financial means to cover the treatment once you immigrated to the US.

MEDICOS EXAMINADORES

DR. DAVID ERNST

CMIL,
Dr. David Ernst
Av. Sidonio Pais No14, r/c Esq,
1050-214 Lisbon

TELEFONE: 21 351 3310

HORARIO: Terças-feiras das 9:30 ás 17:30; Quintas-feiras das 9:30 às 13:30 horas; Sextas-feiras das 14:00 às 16:00

CIS- Cascais
Rua João Infante, Lote 1, r/c A- Alto das Flores 2750-384
Telefone: 91 726 3786
Horário: Segunda-feiras das 14:00 às 17:00 e Quartas feiras das 14:00 às 18:00 horas

---

##

TABELA DE HONORARIOS

Exame médico, incluindo radiografias e análise de sangue:

Requerentes com menos de 15 anos..... 77,50 Euros

Requerentes com mais de 15 anos ..... 155,00 Euros

Poderá ter que se submeter a mais exames e radiografias no caso do médico examinador achar necessário.

********** ********** **********

MEDICOS EXAMINADORES DE BRAGA

COUTO, ALVARO / Rua Américo Ferreira Carvalho, 58
GONCALVES, MANUEL / " EXPRESSO á NOITE"
/ TELEFONE : 253 20 44 90
##

Tabela de Honorários

Exame médico, incluindo radiografias e análise de sangue:

Requerentes com menos de 15 anos ..... 77,50 Euros
Requerentes com mais de 15 anos ..... 155,00 Euros

Poderá ter que se submeter a mais exames e radiografias no caso do médico examinador achar necessário.

AVISO IMPORTATNTE SOBRE OS REQUISITOS DE VACINAS PARA OS REQUERENTES DE VISTO DE IMIGRAÇÃO

As recentes alterações na Lei de Imigração dos Estados Unidos exigem que os requerentes de visto de imigração obtenham certas vacinas (ver a lista a seguir) antes da emissão de um visto de imigração.

INSTRUÇÕES E ORIENTAÇÕES DE PROCESSAMENTO

Os médicos que examinam os requerentes de visto de imigração devem verificar que os requerentes de visto de imigração satisfazem o novo requisito de vacinação, ou que não é clinicamente apropriado para um requerente receber uma ou mais das vacinas da lista:

PAPEIRA, SARAMPO, RUBEOLA, POLIEMIELITE, TOXOIDES DE TÉTANO E DIFTERIA, TOSSE CONVULSA, INFLUENZA TIPO B, HEPATITE B, VARICELA, PNEUMOCOCOS E INFLUENZA.

A fim de auxiliar o médico da Embaixada, e a fim de evitar demoras no processamento do visto de imigração, todos os requerentes de visto de imigração deverão ter o seu registo de vacinas disponível para que o médico possa examiná-lo na altura do exame médico para imigração. Os requerentes de visto deverão consultar o seu médico particular a fim de obter cópia do registo de imunização, se o houver. Se não tiver registo de vacinação, o médico da Embaixada determinará, depois de falar com o requerente, quais as vacinas que deverá satisfazer. Há algumas isenções do requisito de vacinação por recomendação do médico da Embaixada.

Sómente o médico pode determinar qual das vacinas mencionadas são clinicamente apropriadas a V.Exa., considerando a sua idade, história médica e estado de saúde actual.

To All Immigrant Visa Applicants

Before the issuance of an immigrant visa, the consular officer shall require every alien, regardless of age to undergo a medical examination in order to determine eligibility to receive a visa.

The required examination shall be conducted in accordance with requirements and procedures established by the United States Public Health Service and by a physician selected by the alien from a panel of physicians approved by the consular officer.

Please deliver the following documents to the physician:

1. Your valid passport

You may handcarry a sealed envelope containing your medical report and x-ray, or the panel physician may deliver it to the consular officer in special circumstances. DO NOT OPEN THE SEALED ENVELOPE OR A NEW MEDICAL EXAMINATION MAY BE REQUESTED.

ONLY PANEL PHYSICIANS ARE ABLE TO REPORT ANY FINDINGS ABOUT YOUR MEDICAL SITUATION. DO NOT PAY MORE THAN THE PRICE LISTED IN OUR INFORMATION LETTER.

INSTRUÇÕES PARA O REQUERENTE

Exige-se o exame médico a todo o pretendente a visto de imigração convidado a requerer formalmente.

V.Exa. deve, portanto, dirigir-se a um dos médicos cujos nomes, consultórios, horários e honorários estão indicados.

Quando se apresentar para exame deve entregar ao médico o seguinte:

1. Passaporte válido

Se o Médico examinador permitir que seja V.Exa. o portador de um envelope selado contendo a sua radiografia e outros relatórios de exames laboratoriais, queira trazê-lo a esta Embaixada no dia da sua entrevista. Se abrir o envelope, poderá ser obrigado a fazer nova radiografia.

SÓ O MÉDICO EXAMINADOR O PODERÁ INFORMAR SOBRE QUALQUER ASPECTO CLÍNICO DO SEU CASO.NÃO ACEITE SUGESTÕES OU CONSELHOS DE QUEM QUER QUE SEJA ESTRANHO AOS SERVIÇOS DO MÉDICO EXAMINADOR, SOBRETUDO QUANDO TAIS CONSELHOS OU SUGESTÕES SUBENTENDEM GRATIFICAÇÃO OU GORGETA.